

УДК 811.161.1, 811.581, 81'342.3

Бай Сюйхаожань
Южно-Уральский государственный университет
г. Челябинск, Российская Федерация
baisujxaozhan@yandex.ru

ПРИЧИНЫ ОШИБОК ПРИ ВОСПРИЯТИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ: НА ПРИМЕРЕ РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ

Аннотация

Свободное владение иностранным языком предполагает освоение всех видов речевой деятельности. Аудирование является одним из самых сложных видов речевой деятельности для инофонов при изучении иностранного языка. Это подтвердили данные нашего опроса 52 китайских и 50 русских респондентов – учащихся вузов (бакалавры, магистранты и аспиранты) г. Челябинска в возрасте от 18–28 лет. Статья представляет собой анализ причин, влияющих на ошибки в практике аудирования при изучении китайцами русского языка и русскими – китайского. Среди таковых выделяются психологические причины (обструкционистская тревожность и отсутствие мотивации) и лингвистические, включая фонетические (разница фонологической системы: количество звуков языка, тон в противоположность ударению, процессы связной речи), лексикографические, лексико-грамматические (недостаток словарного запаса, разница грамматических категорий и способов построения предложения), а также недостаток знания о лингвокультурных реалиях. Производимые ошибки – естественный результат отрицательной интерференции родного языка.

Ключевые слова: ошибка, аудирование, психология, интерференция, фонетика, словарный запас, культура.

doi: 10.22250/2410-7190_2019_5_4_26_32